



Notice d'utilisation

User guide

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Presse-agrumes

Citrus Juicer

Exprimidor

Zitruspresse

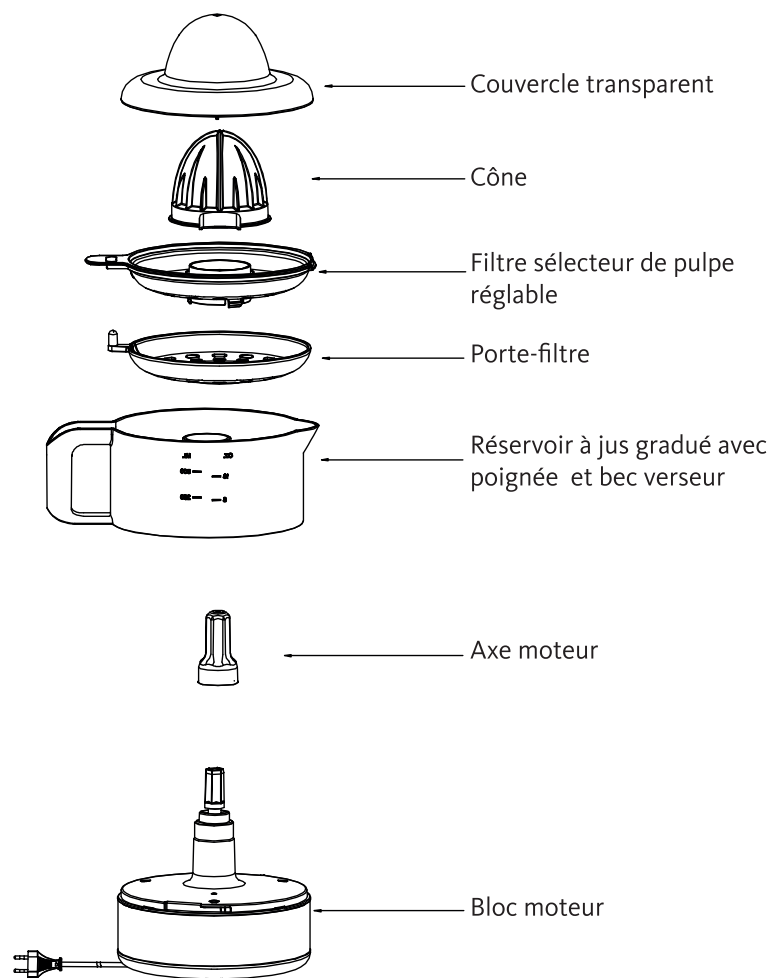
Citruspers

PA L3

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance : 30 Watts
- Utilisation continue max. : 15 secondes
- Durée de pause min. : 15 secondes
- Capacité maximale : 0,5 L

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



AVANT LA PREMIERE UTILISATION

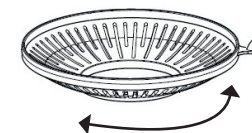
Avant la première utilisation :

1. Lavez le cône, le filtre et le réservoir à jus avec une éponge douce et de l'eau chaude additionnée d'un détergent doux (type liquide vaisselle).
2. Rincez à l'eau claire puis séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.

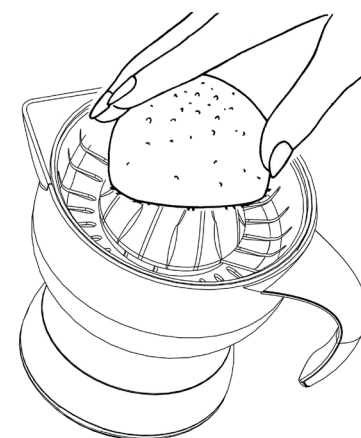
ASSEMBLAGE

ATTENTION ! Pour procéder à l'installation des éléments, l'appareil doit être débranché de la prise de courant.

1. Placez l'axe moteur sur le bloc moteur.
2. Placez le réservoir à jus sur le bloc moteur en alignant les repères d'assemblage .
3. Sélectionnez le niveau de récupération de pulpe souhaité en tournant la partie inférieure filtre (schéma ci-contre), puis installez celui-ci sur le réservoir en plaçant la poignée du filtre au-dessus de la poignée du réservoir.
4. Installez le cône sur l'axe moteur.
5. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant murale.



UTILISATION



1. Coupez un agrume en deux et pressez doucement une moitié sur le cône.
2. L'appareil se met en marche automatiquement et s'arrête dès que vous retirez l'agrumes du cône. Le jus est récupéré dans le réservoir. Répétez l'opération jusqu'à l'obtention de la quantité de jus désirée.
3. Pressez le fruit pendant une durée de 15 secondes maximum en continu, puis attendez 15 secondes avant d'appuyer à nouveau. Utilisez l'appareil pendant 3 minutes maximum pour un cycle complet d'utilisation.

Note : L'indicateur de niveau gradué vous permet de contrôler la quantité de jus.

4. En fin d'utilisation, débranchez toujours l'appareil de la prise de courant.
5. Versez le jus de fruits pressés dans des verres et dégustez immédiatement afin que les agrumes conservent toutes leurs vitamines.

- Si vous pressez de grandes quantités d'agrumes, videz le filtre régulièrement.
- Changez régulièrement la position de vos doigts sur le fruit de manière à extraire une quantité optimale de jus.
- Ne remplissez pas le réservoir au-delà de repère maximum indiqué (500 ml).

ATTENTION ! Ne faites pas fonctionner votre presse-agrumes plus de 3 minutes en continu car cela pourrait l'endommager. Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir 30 minutes avant de l'utiliser de nouveau.

- Nettoyez toujours l'appareil immédiatement après utilisation afin que la pulpe ne sèche pas dessus.

NETTOYAGE

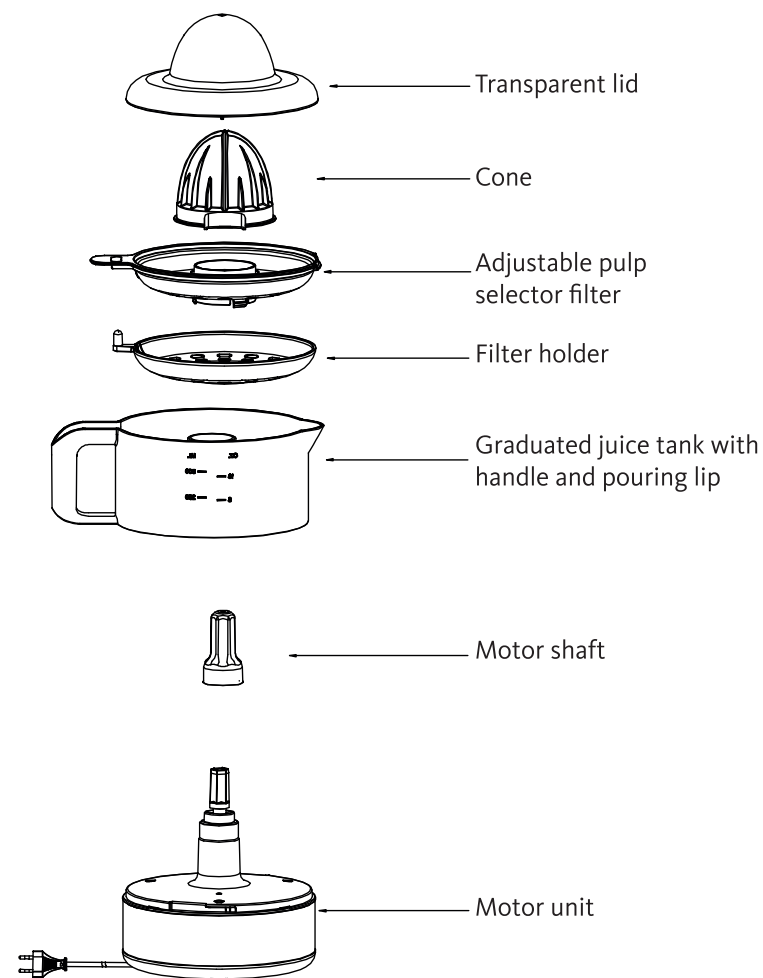
ATTENTION ! Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de procéder à son nettoyage.

1. Retirez le cône, le filtre et le réservoir du bloc moteur.
 2. Rincez-les sous l'eau du robinet afin de retirer la pulpe.
 3. Nettoyez le cône, le filtre et le réservoir à jus avec une éponge douce et de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux (type liquide vaisselle). Vous pouvez également laver ces éléments au lave-vaisselle.
 4. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni d'éponge à récurer.
- Vous pouvez nettoyer le bloc moteur si nécessaire à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié.
 - **Ne plongez jamais le bloc moteur ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.**
 - Pour le rangement, placez le couvercle transparent sur le dessus du presse-agrumes afin qu'il ne prenne pas la poussière.

TECHNICAL FEATURES

- Power: 30 Watts
- Max. continuous use: 15 seconds
- Min. pause duration: 15 seconds
- Maximum capacity: 0.5 L

APPLIANCE DESCRIPTION



BEFORE FIRST USE

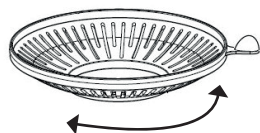
Before using your juicer for the first time:

1. Wash the cone, filter and juice tank with a soft sponge and warm water with a mild detergent (dish washing liquid).
2. Rinse with clean water and then dry thoroughly with a soft cloth.

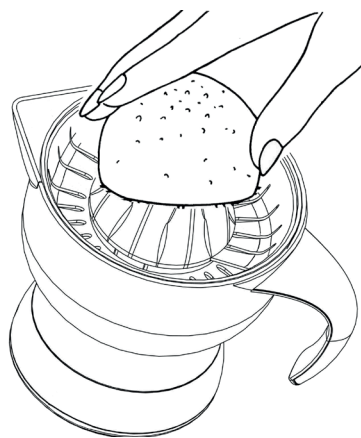
ASSEMBLY

WARNING! In order to install the items, the unit must not be plugged into the power outlet.

1. Place the motor unit on the motor block.
2. Place the juice tank on the motor unit by lining the markings up.
3. Select the desired level of pulp collection by turning the lower part of the filter (diagram opposite), and then place it onto the tank by placing the filter handle above the tank handle.
4. Fit the cone onto the motor shaft.
5. Plug the power cord into a wall plug.



USING THE APPLIANCE



1. Cut your citrus fruit in half and gently squeeze on half on the cone.
2. The appliance starts automatically and stops as soon as you remove your citrus fruit from the cone. The juice drips directly into the tank. Repeat the process until you have the desired amount of juice.
3. Squeeze the fruit continuously for 15 seconds at most, then wait 15 seconds before squeezing it again. Use the appliance for 3 minutes at most for a full use cycle.

Note: The graduated level indicator allows you to control the amount of juice produced.

4. Once you have finished using your juicer, always unplug the appliance from its power socket.
5. Pour the squeezed fruit juice into glasses and drink immediately so that your citrus fruits retain all their vitamins.

- If you squeeze large amounts of citrus fruit, empty the filter regularly.
- Change the position of your fingers on the fruit rat regular intervals in order to extract as much juice as possible.
- Do not allow the juice to fill the tank beyond the mark indicated as a maximum (500 ml).

WARNING! Do not operate your juicer for more than 3 minutes, as this may damage it. Turn your appliance off and let it cool down for 30 minutes before using it again.

- Always clean the appliance immediately after use so that the pulp does not dry in the juicer.

CLEANING

WARNING! Always unplug the appliance before cleaning.

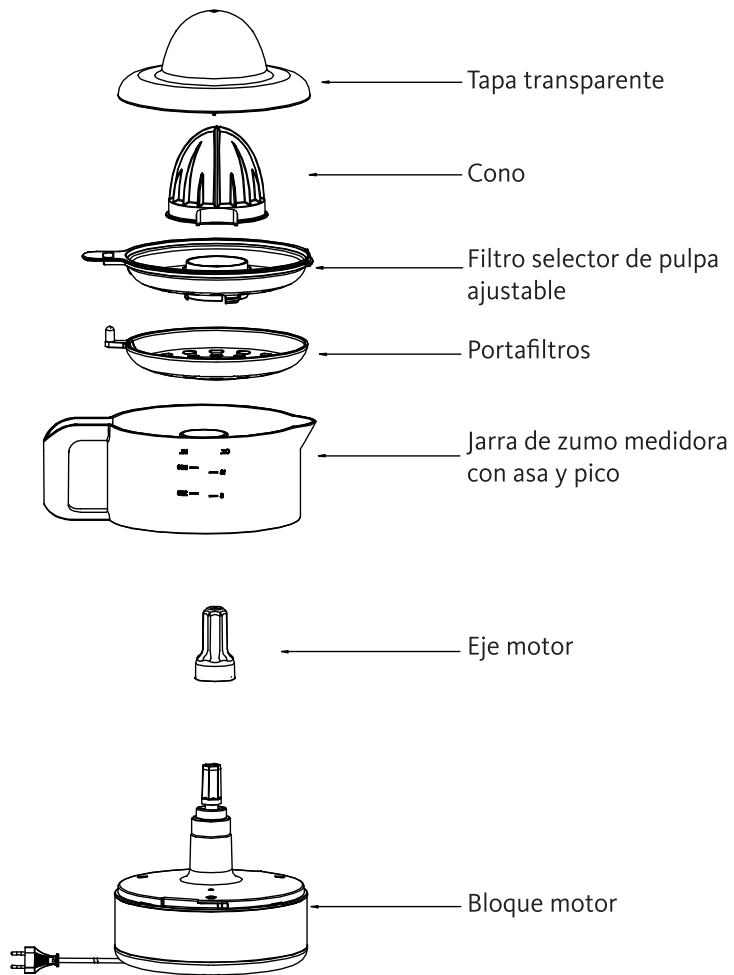
1. Remove the cone, filter and motor unit block tank.
2. Rinse under the tap to remove the pulp.
3. Wash the cone, filter and juice tank with a soft sponge and lukewarm water with a mild detergent (dish washing liquid). These items can also be washed in a dishwasher.
4. Do not use abrasive cleaners or scouring sponges.

- If necessary, you can clean the motor unit with a soft, slightly moistened cloth.
- **Never immerse the motor unit or the power cord in water or any other liquid.**
- In order to store the juicer, place the transparent lid on the top of the juicer so that it does not gather dust.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Potencia: 30 vatios
- Uso continuado máx.: 15 segundos
- Duración de pausa mín.: 15 segundos
- Capacidad máxima: 0,5 L

DESCRIPCIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO



ANTES DEL PRIMER USO

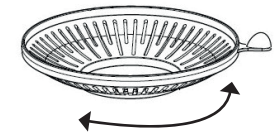
Antes del primer uso:

1. Lave el cono, el filtro y la jarra de zumo con una esponja suave y agua caliente con un detergente suave (tipo jabón líquido).
2. Enjuague con agua limpia y seque bien con un paño suave.

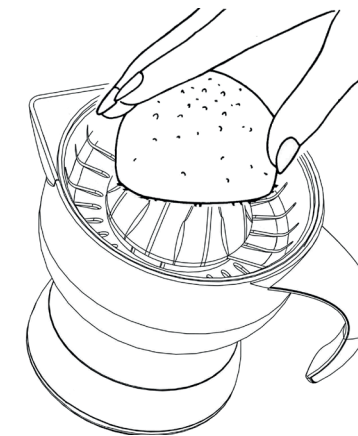
MONTAJE

¡ATENCIÓN! Para montar el exprimidor tiene que estar desenchufado.

1. Coloque el eje motor en el bloque motor.
2. Coloque la jarra de zumo en el bloque motor, con las marcas de montaje alineadas.
3. Seleccione el nivel de recuperación de la pulpa deseado girando la parte inferior del filtro (esquema contiguo) y, después, colóquelo en el depósito, poniendo el asa del filtro encima del asa del depósito.
4. Ponga el cono sobre el eje motor.
5. Enchúfelo a la corriente.



USO



1. Corte un cítrico por la mitad y presione suavemente una mitad sobre el cono.
2. El electrodoméstico se enciende automáticamente y se detiene en cuanto se retira el cítrico del cono. El zumo cae en la jarra. Repita la operación hasta obtener la cantidad de zumo deseada.
3. Exprima la fruta durante 15 segundos como máximo, luego espere 15 segundos antes de volver a exprimir. Use el electrodoméstico durante 3 minutos como máximo para un ciclo completo de uso.

Nota: La jarra medidora le permite controlar la cantidad de zumo.

- Desenchúfelo siempre al finalizar el uso.
- Verter el zumo de fruta exprimida en vasos y disfrutar inmediatamente para que los cítricos conserven todas sus vitaminas.

- Si exprime grandes cantidades de cítricos, vacíe el filtro regularmente.
- Mueva la posición de sus dedos con respecto a la fruta para extraer máxima cantidad de zumo.
- No llene la jarra por encima de la marca máxima indicada (500 ml).

¡ATENCIÓN! No utilice su exprimidor más de 3 minutos ya que se puede dañar. Apáguelo y déjelo enfriar durante 30 minutos antes de volver a utilizarlo.

- Limpie siempre el electrodoméstico inmediatamente después de usarlo para que la pulpa no se seque.

LIMPIEZA

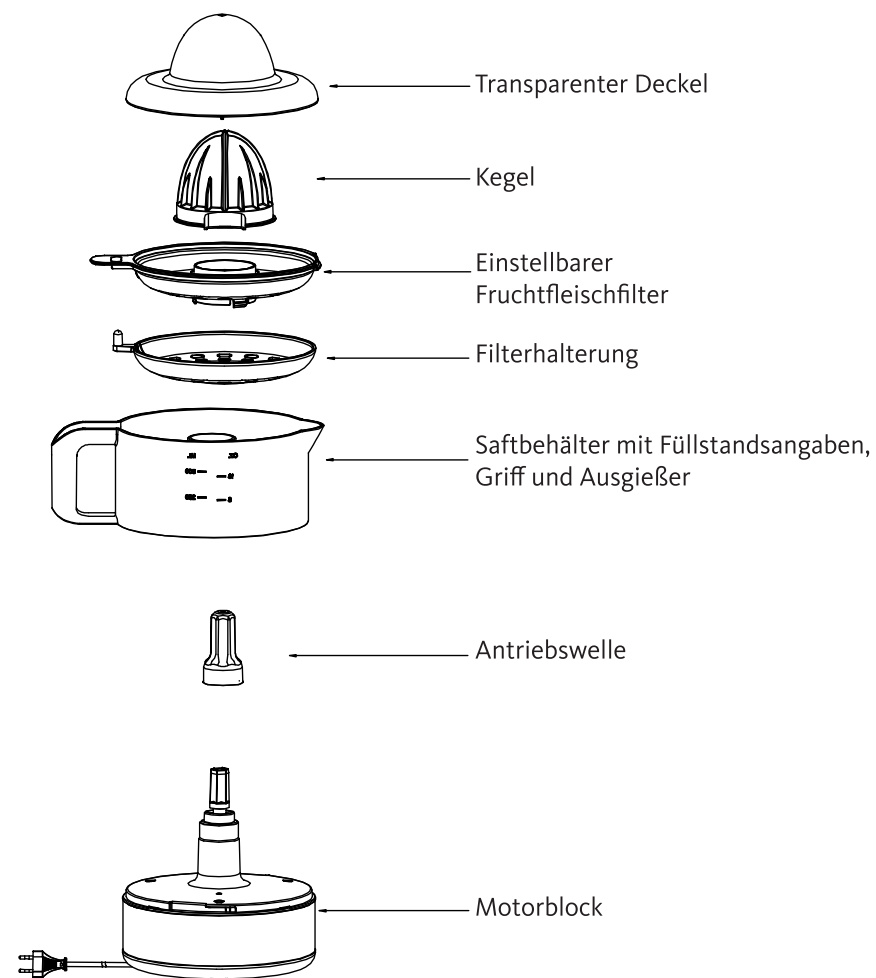
¡ATENCIÓN! Desenchufe siempre el electrodoméstico antes de limpiarlo.

- Retire el cono, el filtro y la jarra del bloque motor.
 - Enjuáguelos con agua del grifo para eliminar la pulpa.
 - Limpie el cono, el filtro y la jarra de zumo con una esponja suave y agua tibia con un detergente suave (como jabón líquido). También puede lavarlos en el lavavajillas.
 - No utilice limpiadores abrasivos ni estropajo.
- Si es necesario, puede limpiar el bloque motor con un paño suave y ligeramente húmedo.
 - Nunca sumerja el bloque motor ni el cable en agua ni en ningún otro líquido.**
 - Para su almacenamiento, coloque la tapa transparente encima del exprimidor para que no se acumule polvo.

KENNDATEN

- Leistung: 30 Watt
- Max. Betrieb am Stück: 15 Sekunden
- Min. Pausenzeit: 15 Sekunden
- Maximales Fassungsvermögen: 0,5 L

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

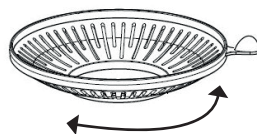
Vor dem ersten Gebrauch:

1. Reinigen Sie den Kegel, den Filter und den Saftbehälter mit einem weichen Schwamm und warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (Spülmittel).
2. Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch.

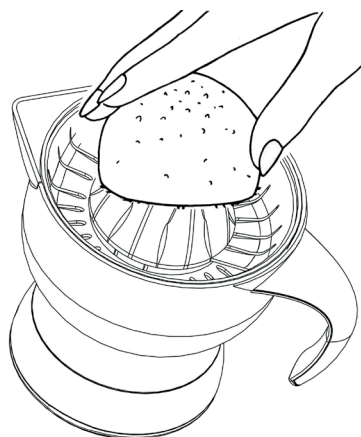
ZUSAMMENBAU

ACHTUNG! Beim Zusammenbau der Teile darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein.

1. Platzieren Sie die Antriebswelle auf dem Motorblock.
2. Platzieren Sie den Saftbehälter auf dem Motorblock und richten Sie die Positionsmarkierungen korrekt aus.
3. Wählen Sie das gewünschte Auffangniveau für das Fruchtfleisch, indem Sie den unteren Filterteil (siehe Abbildung) drehen, setzen Sie letzteren dann auf den Behälter, indem Sie den Filtergriff über dem Griff des Behälters platzieren.
4. Setzen Sie den Kegel auf die Antriebswelle.
5. Schließen Sie das Stromkabel an eine Wandsteckdose an.



GEBRAUCH



1. Halbieren Sie eine Zitrusfrucht und pressen Sie vorsichtig eine Hälfte auf dem Kegel aus.
2. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und stoppt automatisch, wenn Sie die Frucht vom Kegel entfernen. Der Saft wird im Behälter gesammelt. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie die gewünschte Menge Saft ausgepresst haben.
3. Pressen Sie die Frucht maximal 15 Sekunden am Stück aus und warten Sie dann 15 Sekunden, bevor Sie erneut Druck ausüben. Verwenden Sie das Gerät maximal 3 Minuten für einen vollständigen Nutzungszyklus.

Hinweis: Die Füllstandsangaben ermöglichen es Ihnen, die Saftmenge zu kontrollieren.

4. Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, ziehen Sie immer den Stecker ab.
5. Gießen Sie den ausgepressten Saft in Gläser und genießen Sie ihn sofort, damit keine Vitamine verloren gehen.

- Wenn Sie größere Mengen Früchte auspressen, leeren Sie den Filter regelmäßig.
- Ändern Sie regelmäßig die Position Ihrer Finger auf der Frucht, um eine optimale Menge Saft auszupressen.
- Die Markierung für den maximalen Füllstand des Behälters (500 ml) darf nicht überschritten werden.

ACHTUNG! Nehmen Sie die Zitruspresse nicht länger als 3 Minuten in Betrieb, da dies das Gerät beschädigen könnte. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 30 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

- Reinigen Sie das Gerät immer direkt nach dem Gebrauch, damit das Fruchtfleisch nicht trocknen kann.

REINIGUNG

ACHTUNG! Ziehen Sie immer den Stecker ab, bevor Sie das Gerät reinigen.

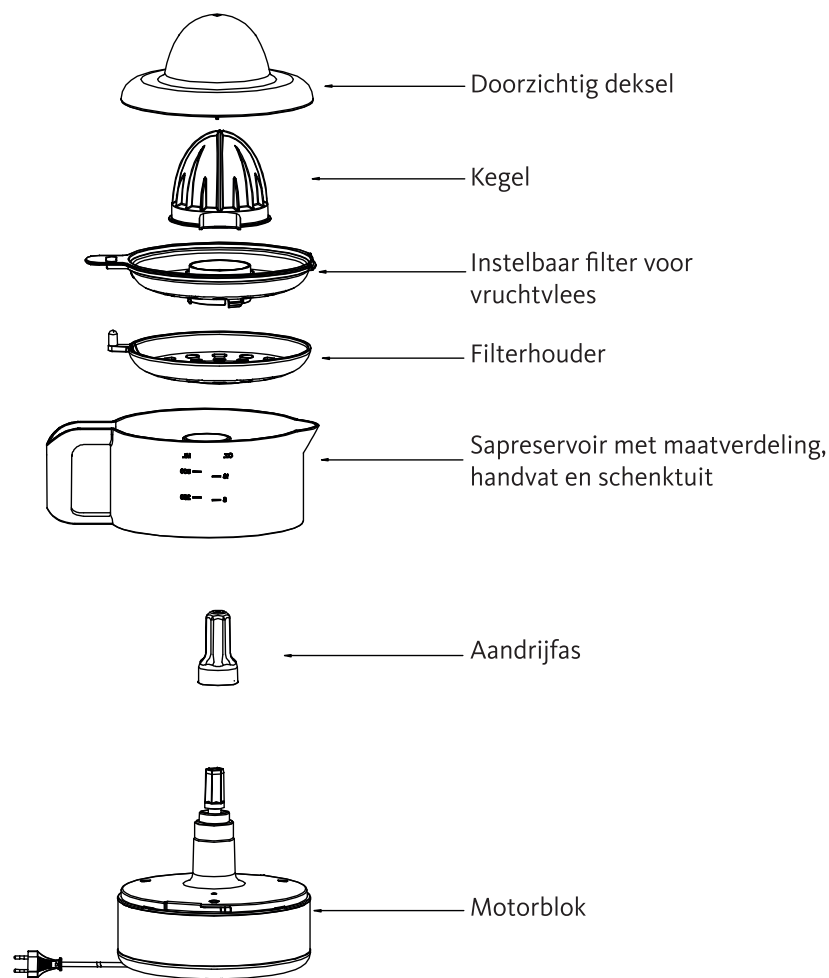
1. Entfernen Sie den Kegel, den Filter und den Behälter vom Motorblock.
2. Spülen Sie die Teile unter fließendem Wasser ab, um das Fruchtfleisch zu entfernen.
3. Reinigen Sie den Kegel, den Filter und den Saftbehälter mit einem weichen Schwamm und lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (Spülmittel). Diese Teile sind außerdem spülmaschinenfest.
4. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsprodukte und keinen Scheuerschwamm.

- Der Motorblock kann bei Bedarf mit einem weichen feuchten Tuch gereinigt werden.
- **Tauchen Sie den Motorblock oder das Stromkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.**
- Setzen Sie den transparenten Deckel auf die Zitruspresse, bevor Sie das Gerät verstauen, um es vor Staub zu schützen.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Vermogen: 30 Watt
- Max. gebruiksduur bij continu gebruik: 15 seconden
- Min. pauzetime: 15 seconden
- Maximale inhoud: 0,5 L

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

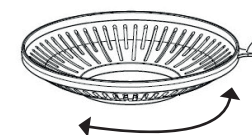
Voor het eerste gebruik:

1. Maak de kegel, het filter en het sapreservoir schoon met een zachte spons en water met een zacht schoonmaakmiddel (zoals afwasmiddel).
2. Afspoelen met helder water en vervolgens met behulp van een zachte doek zorgvuldig drogen.

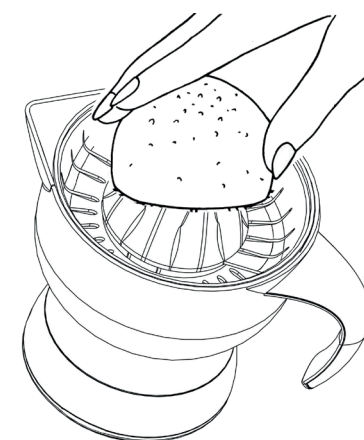
MONTAGE

ATTENTIE! Om de onderdelen te kunnen installeren moet de stekker van het apparaat uit het stopcontact zijn.

1. Plaats de aandrijfjas op het motorblok.
2. Plaats het sapreservoir op het motorblok waarbij u de montage-markeringen op één lijn brengt.
3. Selecteer de gewenste hoeveelheid vruchtvlees door het onderste deel van het filter (afbeelding hiernaast) te draaien en het filter op het reservoir te installeren, waarbij u de handgreep van het filter boven de handgreep van het reservoir plaatst.
4. Installeer de kegel op de aandrijfjas.
5. Doe de stekker van de stroomkabel in een muurstopcontact.



GEBRUIK



1. Snijd een citrusvrucht doormidden, plaats een helft op de kegel en pers voorzichtig.
2. Het apparaat gaat automatisch werken en schakelt uit zodra u het fruit van de kegel afhaalt. Het sap wordt in het reservoir opgevangen. Herhaal de handeling totdat u de gewenste hoeveelheid sap heeft verkregen.
3. Pers het fruit gedurende maximaal 15 seconden achtereen en wacht vervolgens 15 seconden voordat u opnieuw gaat persen. Gebruik het apparaat maximaal 3 minuten voor een volledige gebruikscyclus.

Opmerking: Dankzij de aangegeven maatverdeling kunt u de hoeveelheid sap controleren.

4. Haal de stekker van het apparaat na gebruik altijd uit het stopcontact.
 5. Schenk het geperste sap in glazen en drink het onmiddellijk op, zodat alle vitamines van het citrusfruit behouden blijven.
- Als u grote hoeveelheden citrusfruit perst, het filter regelmatig legen.
 - Verander de positie van uw vingers op het fruit regelmatig tijdens het persen om zoveel mogelijk sap te winnen.
 - Laat het sap niet boven de aangegeven maximum hoeveelheid (500 ml) van het reservoir uitkomen.

ATTENTIE! Uw citruspers niet langer dan 3 minuten laten werken; het apparaat kan anders beschadigd raken. Zet het apparaat uit en laat het 30 minuten afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.

- Maak het apparaat altijd direct schoon na gebruik om te voorkomen dat de pulp opdroogt.

REINIGING

ATTENTIE! Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact alvorens het te reinigen.

1. Verwijder de kegel, het filter en het reservoir van het motorblok.
 2. Spoel ze af met kraanwater om de pulp te verwijderen.
 3. Maak de kegel, het filter en het sapreservoir schoon met een zachte spons en water met een zacht schoonmaakmiddel (zoals afwasmiddel). U kunt deze onderdelen ook in de afwasmachine reinigen.
 4. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes.
- U kunt het motorblok, indien nodig, reinigen met behulp van een zachte, lichtvochtige doek.
 - **Dompel het motorblok of de stroomkabel nooit onder in water of in een andere vloeistof.**
 - Plaats het doorzichtige deksel op de citruspers als u hem opruimt, zodat er geen stof in komt.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Cualquier copia o reproducción por cualquier medio será juzgada y considerada como una falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.

Attention :

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Warning:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Atención:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Achtung:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschratt) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Hausaltmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Let op:

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El período de garantía se especifica en la factura de compra.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Faites un geste éco-citoyen.
Recyclez ce produit en fin de vie.
Please behave responsibly towards the environment.
Recycle this product at the end of its life.
Sea un ciudadano responsable con el medio ambiente.
Recicle este producto al final de su vida útil.
Zeigen Sie Umweltbewusstsein: Recyceln Sie dieses
Produkt am Ende seiner Lebensdauer.
Lever uw bijdrage aan het milieu. Recycle dit product
aan het einde van zijn levensduur.



Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

Art. 8008751

Fabriqué en R.P.C. / Made in
China / Fabricado en R.P.C. /
Hergestellt in VR China /
Gefabriceerd in VRC.